



Belgrade Centre  
for Human Rights

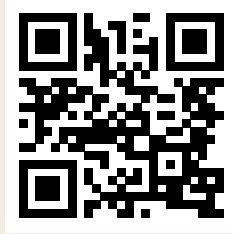


UNHCR  
The UN Refugee Agency

PA

# د سربيا په جمهوريت كې د پناه غوښتونكو لپاره معلومات





UNHCR - د ملګرو ملتونو د کډوالو اداره  
د کډوالو لپاره د ملګرو ملتونو عالي کمیشنر  
پته: Bulevar Zorana Đinđića 64  
11170 بلګراد  
تلیفون: +381114155424  
[www.unhcr.rs](http://www.unhcr.rs)



Belgrade Centre  
for Human Rights

BCHR - د انسانانو حقونو د بلګراد مرکز  
پته: Kneza Miloša 4  
11000 بلګراد  
تلیفون: +381113085328  
[www.azil.rs](http://www.azil.rs)  
[bgcentar@bgcentar.org.rs](mailto:bgcentar@bgcentar.org.rs)

# پناه

## پناه څه ده؟

که له دې وپېرېږئ، چې خپل پلرني هيواد ته د بېرته ستنېدو په صورت کې د ستونزو سره مخ شئ، د تکليفونو او مشکلاتو سره به لاس او گړبوان شئ او يا هم په جدي توگه د بشري حقونو د سرغړونو بنکار کېږئ، نو تاسو حق لرئ چې د سربيا په جمهوريت کې د پناه غوښتنې وکړئ. د سربيا د جمهوريت د کډوالی د قانون له مخې پناه غوښتل د اقامت او خونديتوب هغه حق دی چې يو بهرني ته ورکول کېږي چې له مخې يې پناه او مصؤونيت ورکول کېږي. سربيا هم په دې اړه د ۱۹۵۱ د کډوالو د وضعيت د کنوانسيون او د دې د ۱۹۶۷ پروتوکول ليکونه لاسليک کړي دي او د نړيوالو قوانينو له مخې د کډوالو حمايت ته ژمنه ده.

دا رساله روښانه کوي چې څنگه او ولې تاسو کولی شئ په سربيا جمهوريت کې پناه وغواړئ، او د دې پروسې په جريان کې ستاسو حقونه او مکلفيتونه څه دي.

## چاته پناه ورکول کيدی شي؟

پناه يو خارجي ته ورکول کېږي کوم چې د لاندې دلائلو له امله د تعقيب لاندې نيول مدلل وپره لري:

- ◀ نژاد
- ◀ جنس
- ◀ ژبه
- ◀ مذهب
- ◀ مليت
- ◀ د يوې ځانگړې ټولنيزې ډلې د غړيتوب
- ◀ سياسي نظر

او هغه اشخاص چې د دغه ويره له امله نشي کولی د خپل هيواد محافظت ولري. که چيرې دوی بي ځايه وي نو دا د دوی د عادت اوسيدو په يو هيواد کې تطبيقي.

**د ضمني خونديتوب کله ورکول کيدی شي؟ ځينې وختونه يو پناه غوښتونکی د کډوالی لپاره معيارونه نه شي پوره کولای، مگر د ضمني خونديتوب حق ورکول کيدای شي. دا هغه وخت کېدای شي، چې په دې هکله معقول دلائل موجود وي چې که يو کډوال بېرته خپل اصلي ټاټوبي ته ستون شي هلته به د جدي ستونزو او ځوروني سره مخ شي.**  
جدي زيانونه په لاندې ډول دي:

- ◀ د يو جرم له مخې د مرگ گواښ يا د اعدام سزا
- ◀ شکنجه ( ديو خاص هدف لپاره د چارواکو لخوا زيان رسول او ځورول)
- ◀ غير انساني او سپکونکی چلند
- ◀ د نړيوالې يا کورنۍ جگړې د تاوتريخوالي له امله د يو شخص ژوند ته گواښ

پناه غوښتنه وړيا ده! د پناه غوښتنې لپاره هيڅ ځانگړی فیس يا پيسی نشته. د اساسي خدماتو له مخې د پناه غوښتونکو لپاره هستوگنځی هم په وړيا ډول برابرېږي. نو له مدې امله تاسې بايد په کور کې د اوسېدلو لپاره قوانينو او د سربيا جمهوريت قوانينو ته په جدي توگه درناوی وکړئ.

## نور تفصیلي معلومات په دغو ویبپاڼو کې موندلی شئ

[www.unhcr.rs](http://www.unhcr.rs) یا [www.azil.rs](http://www.azil.rs)

آیا هغه مالومات چې زه یې د پناه  
غوښتنې پروسې پر مهال شریکوم  
پټ ساتل کیږي؟

بالکل، د پناه غوښتنې د پروسې پر مهال شخصي  
مالوماتو ته یواځې هغه کسان لاسرسی لري چې  
د قانون له مخې ورته اجازه شوې وي.

ایا تاسو کولی شئ په نورو هیوادونو  
کې د پناه غوښتنې اړوند پوښتنو لپاره  
مشوره چمتو کړئ؟

متاسفانه، موږ نشو کولی د نورو هیوادونو په  
اړه معلومات چمتو کړو.

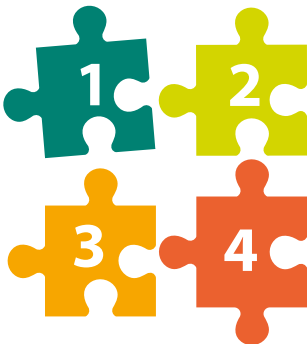
د پناه غوښتنې پروسه څلور مرحلې لري:

### ۱. ثبتول

۲. د پناه غوښتنې ادعا تسلیمول

۳. مصاحبه

۴. پریکړه



## ۱. ثبتول

### زه څنگه په سربیا کې د پناه غوښتنه وغورم؟

په پیل کې، تاسو باید د یوه مجاز پولیس افسر  
سره اړیکه ونیسئ او تاسو باید د پولیس افسر ته  
ووايي چې تاسو پناه غواړئ. د پولیس افسر به  
بیا تاسو ثبت کړي.

### که زه ماشوم یم څه باید وکړو؟

که چېرې تاسې تر ۱۸ کلونو کښته عمر ولرئ،  
موږ او پلار او یا هم یو سرپرست نه لرئ، نو  
لومړی باید د یوې ټولنیزې مؤسسې لخوا تاسو ته  
ځانگړی سرپرست وټاکل شي. ستاسو سرپرست  
باید د ټولو مصاحبو او پروسیجرونو په جریان  
کې، چې د تاسې لپاره لازم دي، حاضر وي.  
ستاسې سرپرست به ستاسو سره د هستوگنې،  
طبي او رواني پاملرنې، ښوونځي، ستاسو د  
کورنۍ تعقیب او د نورو مهمو مسلو چې چې  
ستاسې پر ژوند اغېز کوي مرسته وکړي.

### د ثبتولو پروسه څنگه ښکاري؟

پولیس به ستاسو څخه شخصي مالومات، عکسونه  
او د گوتو نښې اخلي او یو سند به درکوي چې  
په هغه کې به تاسې دا اقرار کوئ چې د پناه  
غوښتنې اراده لرئ. د ثبت یا رجسټرېشن سند به  
تاسو ته لارښوونه وکړي چې د پناه غوښتونکو  
لپاره د هستوگنې یوه مرکز ته راپور ورکړئ،  
تاسې به دا راپور په ۲۷ ساعتونو کې ورکوئ.  
د دې سند خوندي ساتل ډېر اړین دی او دا مهمه  
ده چې په ۲۷ ساعتونو کې دننه د پناه غوښتنې  
ټاکلي مرکز ته ولاړشئ.

## ايا زه کولی شم د پناه غوښتنې پروسيجر په جريان کې له سربيا بهر سفر وکړم؟

## ايا زه د هستوگني انتخاب کولی شم؟

په هغه ځای کې چې تاسې راپور ورکړئ، مساحت ته په کتلو هستوگنځي د چارواکو لخوا ټاکل کېږي. په سربيا کې ۵ د پناه غوښتونکو مرکزونه، چې په بانيا کويلياچا، بوگوجا، کرنيچا، سينيچا او توتين ښارونو کې دي، او پذيرايي مرکزونه هم شته. هستوگنځي د کيفيت او څرنگوالي له مخې ډېر توپير نه لري.

د پناه غوښتنې پروسي تر بشپړېدو پوري ټول وخت تاسې بايد په سربيا کې دننه پاتې شئ. که چېرې تاسو سربيا پرېږدئ، نو ستاسو د پناه غوښتنې پروسه مو لغوه کېږي.

## ايا پوليس به ما د هستوگني ځای ته انتقال کړي؟

## ايا يو پناه غوښتونکی نيول کيدی شي؟

په عادي حالاتو کې پوليس پناه غوښتونکو ته ترانسپورټ نه ورکوي او نه يې مرکز ته رسوي. تمه کېږي چې ټاکل شوي مرکز ته په خپله ولاړ شئ.

يو پناه غوښتونکی کېدای شي په ځينو مواردو کې ونیول شي او يا هم د گرځېدیز سره مخ شي، دا موارد کېدای شي د عامه نظم له امله وي او يا هم په داسې حالت کې چې د هويت پېژندنې ته اړتيا پېښېږي او يا هم د داسې حالت سره مخ کېږي چې د ده حضور لازمي وي او يا هم د داسې تحقيقاتو د ثبوت پر مهال چې دده حضور پکې لازمي وي. ستاسو د حرکت د محدوديت لپاره به چارواکي په ليکلي بڼه پرېکړه لیک چمتو کړي.

## که چېرې مي د توجيه شوي دليل پرته په ۲۷ ساعتونو کې د هستوگني مرکز ته راپور ورکړم، څه به پېښه شي؟

په دې صورت کې تاسې نه شئ کولای چې د پناه غوښتنې پروسه تعقيب کړئ و تاسې به د يو بهرني تبعه په توگه وپېژندل شئ. په هغه صورت کې که تاسو هيواد ته په غيرقانوني طريقه داخل شوي ياست، د يو غيرقانوني بهرني په توگه به وپېژندل شئ.



## ۲. د پناه غوښتنې ادعا تسليمولو

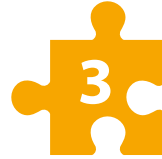
## ايا زه کولی شم د پناه پروسي پروسي په جريان کې د اوسيدو ځای بدل کړم؟

## د ټاکل شوي هستوگنځي مرکز ته راپور ورکولو وروسته څه مرحله ده؟

د پناه غوښتنې د درخواست وړاندې کولو وروسته تاسې کولای شئ چې خپل د هستوگني ځای بدل کړئ، کولای شئ په يو شخصي ځای او ادرس کې واوسېږئ. خو که تاسې له اجازې پرته ځای تغير کړ، نو د پناه غوښتنې پروسه مو لغوه کېږي.

ستاسې د پناه غوښتنې پړاو هغه مهال پيلېږي چې تاسې خپله او يا هم يو قانوني نماينده مو د پناه غوښتنليک د پناه غوښتنې ادارې ته تسليم کړي، تاسې بايد په ۱۵ ورځو کې نومليکنه وکړئ. د دې کار لپاره خپل هستوگنځي ته نږدې د پناه غوښتونکو مرکز ته مراجعه وکړئ او د پناه غوښتنليک په مخامخ توگه ترلاسه کړئ. که په

مخامخ توگه لاسرسی نه لرئ کولای شی د پست له لاري په ۸ ورځو کي خپل درخواست ولېږئ.



## زه څنگه کولی شم په خپله د پناه غوښتنه وکړم؟

تاسي باید ټاکل شوی فورم پک کړئ، دا فورم په بېلابېلو ژبو شته او د کډوالو او مهاجرينو کميساري کارکونکو لخوا درکول کېږي. په دغه فورم کې ستاسي او ستاسو د کورنۍ اړوند شخصي مالومات ځای پرځای کېږي، همداراز لازمه ده چې د خپل اصلي هيواد د پېرېنودلو دلائل او د بېرته ستنېدو په صورت کې د هغه ځای شرایط چې تاسي ورسره مخ کېږي وليکئ. ستاسي قانوني وکیل د فورمي په ډکولو کې مرسته درسره کولای شي.

## پناه غوښتونکی کوم ډول سندونه وړاندي کولای شي؟

د ثبتولو او د پناه غوښتنې ادعا تسليمولو وروسته تاسو ته د پناه غوښتونکی لپاره يو پېژندنپانه درکول کېږي چې ستاسي انځور به هم پکې وي. دغه سند د پوليسو لخوا درکول کېږي. يو کارټ نو هم د کډوالو او مهاجرينو کميساري لخوا درکول کېږي - راجسټريشن کارت چې ثابتوي چې تاسو په يوه مرکز کې ځای په ځای شوي ياست. دغو سندونو بايد تل د ځان سره ولرئ.

## ۳. مصاحبه

### د پناه غوښتنې تسليمولو وروسته زه څه بايد وکړم؟

ستاسي د قضیې اړوند د ټولو هغه حقائقو او حالاتو چې تاسي يې پناه اخيستلو ته مجبور کړي ياست تر ارزولو وروسته د پناه غوښتنې اداره تصميم نيسي چې څومره ژر کېدای شي ستاسي سره د مصاحبه کولو وخت وټاکي.

د دې احتمال هم شته چې د مصاحبې لپاره مو بل مرکز ته ولېږي چېرې چې تاسي په لومړي ځل هلته پاتې شوي ياست. بل مرکز ته د انتقالولو لپاره به د کډوالو او مهاجرينو کميساري لخوا تاسو ته خبر درکول شي. ستاسي ځای پر ځای کېدل به د پناه غوښتنې مرکز په رسمي وړانديز ترسره کېږي.

### مصاحبه په کومه ژبه ترسره کېږي؟

د مصاحبې پروسه په سربيايي ژبه ترسره کېږي، خو کولای شی چې د يو داسې ترجمان غوښتنه وکړئ چې د هغه سره په خپله ژبه رغېدلای شی. تاسو حق لرئ په هغه ژبه خبرې وکړئ چې پوهیږئ او که تاسو د ترجمان په پوهيدو کې ستونزه لرئ نو بايد دا د پناه غوښتنې افسر ته ووايست.

### څوک به د مصاحبې پر مهال حاضر وي؟

مصاحبه د پناه غوښتنې د مرکز يو نماينده ترسره کوي او ترجمان به هم هلته حاضر وي. تاسي ته دا حق درکول شوی دی چې د پناه غوښتنې په ټولو پړاوو کې په وړيا توگه د حقوقي مرستي او وکیل غوښتنه وکړئ.

## زما څخه به کومي پوښتنې کيږي؟



### ۴. پريکړه

- سناسي څخه کېدای شي لاندې پوښتنې ډېرې وشي:
  - ستا هويت او نور شخصي معلومات او هم سناسو د کورنۍ غړو په اړه معلومات
  - د پناه غوښتنې دليلونه
  - سربيا ته مو سفر څنگه وکړ او ايا تاسو په کوم بل هيواد کې د پناه غوښتنه کړې.

## څوک زما د پناه غوښتنې په اړه پريکړه کوي؟

### ايا زه اړتيا لرم چې ثبوت چمتو کړم؟

هره قضيه فرق کوي، خو معمولا دا به ډېره بڼه وي چې داسې دلائل وړاندې کړئ چې سناسي ادعا په قوي شي.

په لومړي ځل پريکړه د کورنيو چارو وزارت د پناه غوښتنې اداره (*Kancelarija za azil*) لخوا کيږي.

## د پناه غوښتنې پروسه څومره وخت نيسي؟

په منظمه پروسه کې د پناه غوښتنې په اړه پريکړه بايد د پناه غوښتنې له نيټې وروسته په دريو مياشتو کې وشي. په هر حال، ځينې وختونه دا نېټه کېدای شي تر نهو مياشتو پورې وغځول شي، دا په هغه مواردو کې چې غوښتنليک پېچلې موضوع ولري، حقوقي يا قانوني مسلې پکې شامل وي او يا هم پر يوه وخت د پناه لپاره ډېر غوښتنليکونه وړاندې شي. په ډېرو ځانگړو شرايطو کې کېدای شي ټاکلې موده د نورو دريو مياشتو لپاره وغځول شي، نو په دې اساس کېدای شي وروستۍ پرېکړه د غوښتنليک له نېټې څخه ۱۲ مياشتې وروسته اعلان شي.

## ايا زه به د جينايي او امنيتي تعقيب لاندې يم؟

هر پناه غوښتونکی د يو لړ جدي امنيتي پروسو تر څار لاندې دی، ترڅو دا معلومه شي چې په ځنگړۍ کنگوري يا لېست کې خو به نه وي چې په قانوني توگه د پناه اخيستلو حق نه لري لکه (جنگي مجرم، په غټو جرمنو ککړ او داسې نور).

## ايا د پناه غوښتنې اداره کولای شي چې د پناه غوښتنې پروسه چټکه کړي؟

د پناه چارو مسوولينو ته رښتيني مالومات ورکول ډېر اړين دي، په هغه صورت کې چې تاسې غير منطقي حقائق وړاندي کړئ، يا هم د پناه غوښتنې اداره تېرباسي، يا هم شواهد او اسناد له منځه يوښي يا يې پټ کړئ، يا بيانونه ضد او نقيض او يا هم غلط وي او د قناعت وړ نه وي، يا هم پناه غوښتنه فقط د دې لپاره شوي وي چې له سربيا څخه د ايستلو پروسه وځنډوي، په داسې حالاتو کې د پناه غوښتنې پروسه گړندی کېږي او کېدای شي په ۰۳ ورځو کې پرېکړه وشي.

## ايا د کډوالو او مهاجرينو کميساري يا UNHCR د پريکړې کولو پروسې کې برخه اخلي؟

د کډوالو او مهاجرينو کميساري او UNHCR د پريکړې کولو په پروسه کې برخه نه اخلي. خو بيا هم، تاسو حق لرئ د پروسې په جريان کې هر وخت د UNHCR سره اړيکه ونيسي.

## د کډوالو او مهاجرينو کميساري رول څه شی دی؟

د کډوالو او مهاجرينو کميساري د هستوگنځي برابرولو مسؤوليت پر غاړه لري او هغه پناه غوښتونکي چې دې سيمې ته مهاجر شوي وي په ټولنه کې د هغوی د ادغامولو مسؤوليت د دولت پر غاړه دی. دا په دې مانا ده چې کله د يو پناه غوښتونکي په توگه و پېژندل شي، تاسې ته به د يوه کال لپاره د اوسېدولو ځای درکول کېږي، همداراز به د تاريخ او کلتور په څانگو کې د زدکړو يو ټولگي درته چمتو شي.

## که چيرې زه د منفي پريکړې څخه برخمن شم؟

که چيرې د پناه غوښتنې اداره منفي پرېکړه صادره کړي او ستاسې د پناه غوښتننليک رد کړي، تاسې کولای شئ چې د پرېکړې د ترلاسه کولو وروسته په ۵۱ ورځو کې کمېسون ته شکايت وکړئ.

کېدای شي کمېسون استيناف ومني او يا ستاسې قضيه د بل بحث لپاره اړوندو مراجعو ته وړاندي کړي او يا هم خپله بله پرېکړه وکړي.

که د کمېسون بله پرېکړه هم منفي وه، کولای شئ دا فيصله په اداري محکمه کې ونگوئ.

که بيا هم پرېکړه منفي راوختل، نو د همدې پرېکړې پر اساس به تاسې د مالوم مهالوېش له مخې له سربيا څخه وځئ.

## که چيرې ماته په سربيا کې پناه راكول كېږي، د څومره وخت لپاره به وي؟

د يو کډوال حالت د ۵ کلونو لپاره د اعتبار وړ دی، او د ضمني خونديتوب حالت هر کال نوی کېږي. تاسې به د ۵ کلونو لپاره د کډوال پېژندنپاڼه (د ضمني خونديتوب - د ۱ کال لپاره) د ځان سره ولرئ. تاسو ته به لارښوونه وشي چې د کډوالو او مهاجرينو کميساري سره اړيکه ونيسي ترڅو د ادغام لپاره ملاتړ ترلاسه کړئ، په دې کې د کرایې يا ټولگي مرستې شامل دي.

د UNHCR ادغام د موجود مرستې په اړه د نورو معلوماتو لپاره، مهرباني وکړئ د انساني حقونو د بلگراد مرکز يا UNHCR سره اړيکه ونيسي.



# د یو پناه غوښتونکی یا د یو شخص چې پناه درکړل شوه په توګه، تاسې لاندې حقونه لرئ

که چیرې تاسو ته پناه درکړل شوه تاسې به نورو اضافې حقونو ته هم لاسرسی ولرئ

د سربیا د پناه غوښتنې پروسی پر مهال د یو پناه غوښتونکي یا کډوال په توګه کوم حقونه لرم؟

مخکې لدې چې په سربیا کې ستاسو د پناه غوښتنې په هکله پریکړه وشي د پناه غوښتونکي په توګه تاسو حق لرئ:

- په سربیا کې هستوګنه او ځای پر ځای کېدل، البته هغه حالات مستثنی دي چې د محدودیت لپاره شرایط رامنځ ته شي<sup>1</sup>
- هستوګنځی او خواړه
- ټولنیزه مرسته، یوازې په هغه حالت کې چې تاسو د پناه غوښتنې، پذیرایي یا ترانزېټي مرکزونو کې هستوګنه نه وي چمتو شوي
- روغتیايي پاملرنه
- په وریا توګه لومړنۍ او منځنۍ زدکړي

- هستوګنه
- د هستوګنځي مرسته
- ځای پر ځای کېدل
- په وریا توګه لومړنۍ او منځنۍ تعلیمات
- پوهنتونونو ته د هغه شرایطو له مخې لاسرسی پیدا کول چې د هیواد پر نورو اتباعو تطبیقېږي
- د کار مارکېټ ته لاسرسی لرل
- قانوني مرسته
- ټولنیزه مرسته
- ملکیت
- د مذهب ازادې
- د کورنۍ یوځای کېدل
- شخصي اسناد
- د ادغام مرسته

## ایا زه د وریا قانوني مرسته حق لرم؟

تاسې حق لرئ چې د پناه غوښتنې پروسی پر مهال د پناه غوښتنې په ټولو مراحلو په بشپړه توګه ځان خبر کړئ. تاسو د پناه غوښتنې پروسی په جریان کې د وریا قانوني مرستې او د خپل قانوني استازي موجودیت حق لرئ. د وریا قانوني مرسته د انسانانو حقونو د بلګراد مرکز لخوا چمتو کېدای شي.

د قانوني نماینده لرلو پر مهال باید وکالت خط لاسلیک کړئ، په دې توګه به تاسې وکیل ته اجازه ورکړئ چې د پناه غوښتنې په پروسی کې ستاسې استازیتوب وکړي.

- معلومات او حقوقي مرسته
- د مذهب ازادې
- په ځانګړو شرایطو کې د کار کولو حق (که تاسو د ۹ میاشتو څخه د اوږدې مودې لپاره د پناه غوښتنې پروسی کې یاست)
- ای دي کارت

1 کله چې ستاسې د هويت او تابعیت ثابتول اړین وي، ستا د پناه غوښتنې اړوند داسې حالت او شرایط رامنځ ته شي چې ستا له حضور پرته نه شي حلېدلای، د پناه غوښتنې پروسی په جریان کې ستا د شتون ډاډ ترلاسه کول په هغه صورت کې چې چارواکي فکر کوي چې له سربیا څخه ستاسې د اخراج د مخنیوي لپاره د پناه غوښتنه کړې ده، یا هم د امنیت او عامه نظم د مراعتولو تضمین وشي او د پناه غوښتنې پروسی په جریان کې داسې پرېکړه وشي چې تاسې د سربیا خاوري ته د ننوتلو حق لرئ.

## ایا کډوالو په سربیا کې د کار کولو حق لري؟

## ایا زه حق لرم چې د UNHCR سره اړیکه ونیسم؟

تاسو قانوني حق لرئ چې په سربیا کې د پناه غوښتنې ټولې پروسې په جریان کې د ملگرو ملتونو د مهاجرینو عالي کمیشنر<sup>2</sup> سره اړیکه ونیسئ.

## ایا زه به سربیا ته د غیر قانوني داخلي لپاره مجازات شم؟

په غیر قانوني توګه سربیا ته د ننوتلو یا هلته د پاتې کېدو لپاره تاسې نه مجازات کېږئ، خو په دې شرط چې د کډوالی هدف مو روښانه کړئ.

## ایا ما له سربیا څخه وایستلی شم؟

د پناه غوښتنې د پروسې تر بشپړېدو وړاندې تاسې له سربیا څخه نه ایستل کېږئ.

## ماشومانو کډوالو په سربیا کې ښوونځي ته تللی شي؟

لومړنۍ تعلیمات لازمي دي، ټول ماشومان پرته له دې چې د دوی مخکنی حالت په پام کې ونیول شي ښوونځي ته د تګ حق او مکلفیت لري. په دې اړه تاسې کولای شئ نور مالومات په مرکز کې ترلاسه کړئ، هلته به د کډوالو او مهاجرینو کمیساري کارکونکي تاسې ته مالومات درکړي چې څرنگه خپل ماشومان په ښوونځي کې شامل کړئ.

## ایا دولت د کډوالو سره مالي مرستې کوي؟

هغه کسان چې پناه یا د ضمني خونديتوب تضمین ورکول شوی وي، بې کاره وي او مالي سپما ونه لري د یوه کال لپاره کرایه او مالي مرسته ورکول کېږي. دوی باید د سربیايي ژبو د زدکړي په ټولګیو کې شامل شي. او هغه کسان چې پناه ورکړل شي باید د هستوګنځیو څخه ووځي، ځکه د هستوګنځي مرکزونه یواځې د پناه غوښتونکو لپاره دي.

هغه کسان چې پناه یا د ضمني خونديتوب تضمین ورکول شوی وي، حق لري د شخصي کاري اجازه ترلاسه وکړی او په سربیا کې کار ترلاسه کړي. د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې، هغه پناه غوښتونکي چې په ۹ میاشتو کې نهایی پریکړه ترلاسه نه دی کړلې، هم حق لري د شخصي کاري اجازه ترلاسه وکړی او همدارنگه حق لري چې د کار مارکېټ ته بشپړ لاسرسې ولري. د شخصي کاري اجازه ترلاسه کولو په اړه د نورو جزیاتو لپاره، تاسو کولی شئ د انسانانو حقونو د بلګراد مرکز، UNHCR او د وریا قانوني مرستې چمتو کونکو سره اړیکه ونیسئ.

## ایا حکومت د سربیايي ژبې په زده کړې کې کډوالو ملاتړ کوي؟

هغه کسان چې پناه یا د ضمني خونديتوب تضمین ورکول شوی وي، د سربیايي ژبې درسونه د کډوالو او مهاجرینو کمیساري لخوا په وریا توګه چمتو کېږي.

## که چیرې زه د پناه وکړل شم نو ایا زه کولی شم د کورنۍ غړو سره بیا یوځای شم؟

تاسو د خپلې کورنۍ له غړو سره یوځای کولی شئ. د کورنۍ غړي پدې قضیه کې خاوند / ښځه دي چې تاسو سره سربیا ته د رسیدو دمخه واده کړی، بې واده خاوند / ښځه، لکه څنګه چې د سربیا په قانون کې تعریف شوی دی، کوچني ماشومان، تصویب شوي ماشومان په ګډون. په استثنایي ډول، د کورنۍ د غړي حیثیت ممکن نورو اشخاصو ته هم ورکړل شي، په ځانګړي توګه دا حقیقت په پام کې نیولو سره چې دوی ستاسو لخوا ملاتړ شوی وي او د دوی عمر، روغتیا، ټولنیز، کلتوري یا نورو حالتو په نورو ټولو حالتونو کې د بهرنیانو په قانون کې د کورنۍ یووالي اصول پلي کېږي. تاسو به اړتیا ولرئ چې د خپلې اړیکې شواهد وړاندې کړئ.

2 د ملگرو ملتونو د مهاجرینو عالي کمیشنر (UNHCR) د ملگرو ملتونو د کډوالو اداره ده چې کډوالو ته خونديتوب ورکوي.

د پوليس سټيشنونه چيرې چې د پناه غوښتنې نيت څرگند کولو ممکن دی، کومې چې د بهرنيانو لپاره د پوليسو مجاز افسران کار کوي، په لاندې ښارونو کې موقعيت لري:

BEOGRAD, Savska 35  
BOR, Moše Pijade 5  
ČAČAK, Cara Dušana 3  
JAGODINA, Boška Buhe bb  
KIKINDA, Braće Tatić 5  
KRAGUJEVAC, Trg slobode 3  
KRALJEVO, Vojvode Putnika 3  
KRUŠEVAC, Stevana Sinđelića 1  
LESKOVAC, Jug Bogdanova 6  
NIŠ, Nade Tomić 14  
NOVI PAZAR, Kej 37.  
Sandžačke divizije bb  
NOVI SAD, Bulevar Kralja Petra I 11  
PANČEVO, Jove Maksina 41a  
PIROT, Jevrejska 17  
POŽAREVAC, Đure Đakovića bb  
PRIJEPOLJE, Dušana Dučića 1  
PROKUPLJE, Tatkova 4  
SMEDEREVO, Despota Grgura 2  
SOMBOR, Trg cara Uroša 1  
SUBOTICA, Segedinski put 45  
ŠABAC, Laze Lazarevića 8  
UŽICE, Nade Matić 8  
VALJEVO, Uzun Mirkova 1a  
VRANJE, Matije Gupca 4  
ZAJEČAR, Pane Đukića 1  
ZRENJANIN, Zorana Kamenkovića 10

# د سربيا د پناه غوښتنې او پذيرايي مرکزونو نقشه

